

 italiano

Bodensee!

MAGIA NATALIZIA 2019

Quattro paesi.

70 mercatini di Natale.

Navi dell' Avvento.



LAGO DI COSTANZA
BODENSEE

www.lagodicostanza.eu



**Quattro Paesi, un lago,
un Natale senza frontiere**

Natale sul Lago di Costanza

Il Lago di Costanza unisce usi, costumi e squisitezze culinarie natalizi di Germania, Austria, Svizzera e Principato del Liechtenstein. In tutti e quattro i Paesi le città addobbate a festa si specchiano nel lago. I mercatini di Natale lungo le rive, sulle isole, sulle cime dei monti innevati o all'interno di castelli barocchi incantano i visitatori.

E la superficie invernale del lago non è percorsa solo dai profumi di dolcetti e cannella, ma anche dalle navi dell'Avvento, che collegano i mercatini di Natale gli uni con gli altri.

E con i pacchetti natalizi gli esercizi dell'ospitalità locali arricchiscono ulteriormente l'offerta per le vacanze invernali nella regione dei quattro Paesi.

Kässpätzle, Kässpatzn, Käsknöpfle, Chäschnöpfli ... come scusi?

Il gustoso piatto fatto con farina, uova fresche, erbe e formaggio porta un nome differente quasi in ogni diverso Mercatino di Natale sul Lago di Costanza. E a ragione, perché non tutti gli gnocchetti sono uguali! In ogni Paese questo piatto regionale tipico viene preparato in maniera un po' diversa: in Liechtenstein gli "Käsknöpfle" sono tradizionalmente serviti con composta di mele. In Svizzera e in Austria gioca un ruolo importante il formaggio aromatico di montagna, mentre sul Lago di Costanza tedesco si va particolarmente fieri degli Spätzle cucinati alla maniera sveva.

Specialità natalizie da quattro Paesi

Il periodo natalizio è anche il tempo dei piaceri della tavola – su questo, sul Lago di Costanza sono tutti d'accordo. Nei pressi del lago si sente il profumo del vin brûlé, insieme si preparano biscotti e dolcetti e si cucina ininterrottamente. E nonostante la vicinanza di Germania, Austria, Svizzera e del Principato del Liechtenstein, ogni Paese è orgoglioso delle sue prelibatezze locali tradizionali.

Da provare assolutamente!

Germania

- » Schupfnudeln (stringoli di patate)
- » Dinnele/Dinnete/Dünnele (schiacciata con guarnizioni diverse)
- » Winzerglühwein (vino del contadino, da lui aromatizzato)

Austria

- » Castagne arrosto
- » Canederli al formaggio
- » Mosto caldo
- » Vorarlberger Riebel (piatto a base di cereali)

Svizzera

- » St.Galler Biber (dolcetto speziato con pasta al miele e ripieno di mandorle)
- » Raclette, fondue ed altre specialità di formaggi
- » Torta alle noci
- » La birra calda di San Gallo «Heißer Schütz»

Principato del Liechtenstein

- » Gnocchetti al formaggio Käsknöpfle con composta di mele
- » Ribel (polenta con latte, caffè al latte, zucchero o latticello)
- » Tatsch mit Kompott (crespelle)

I punti salienti del Natale





I mercatini di natale

Con i suoi 273 chilometri di rive e quattro paesi, la regione del Lago di Costanza offre una grande abbondanza di occasioni per visitare tanti mercatini di Natale e dell'Avvento.

28.11.–22.12.

San Gallo



Città delle stelle

La città delle stelle di San Gallo è unica in Svizzera e festeggia nel 2019 il suo decimo giubileo. 700 stelle illuminano la città e la trasportano in un'atmosfera magica.

- » 700 stelle
- » 50 chalet natalizi
- » Battaglia fra cori
- » L'albero di Natale più grande di tutta la Svizzera orientale
- » Rappresentazione nel presepio della città vecchia
- » Quattro settimane di mercatini di Natale (29 novembre–24 dicembre)
- » Due finesettimana con ulteriore mercatino di Natale
- » Variegato programma culturale collaterale

Ora e luogo

Città vecchia, 9001 San Gallo, Svizzera
28.11.–22.12. (tutti i giorni)

INFORMAZIONI

St.Gallen-Bodensee Tourismus, Tel. +41 71 227 3737, info@st.gallen-bodensee.ch
www.st.gallen-bodensee.ch, www.sternenstadt.ch

4.-31.12.

Stein am Rhein



Märlistadt Stein am Rhein

La cittadina di Stein am Rhein è attraversata da una strada delle favole, abbellita da vetrine amorevolmente decorate. Diversi stand di cibo e bevande invitano a concedersi una pausa nella città vecchia. L'atmosfera unica che si respira sulla piazza del mercato e nelle stradine della città vi trasporterà in un mondo incantato.

- » Visite guidate delle fiabe
- » Giostra carosello
- » Musica natalizia
- » Tour con la sentinella notturna
- » Märlihuus
- » Mercatino medievale
- » Programma completo su www.maerlistadt.ch

Ora e luogo

Piazza del Municipio, 8260 Stein am Rhein,
Svizzera
4.-31.12. (mercoledì-venerdì 14.00-20.00,
sabato e domenica 11.00-20.00)

INFORMAZIONI

OK Märlistadt – Associazione commercianti Stein am Rhein, ok@maerlistadt.ch
www.maerlistadt.ch

21.10.2019-19.3.2020

Isola di Mainau



Incanto d'inverno

Scoprite i magici paesaggi invernali dell'Isola di Mainau con una corroborante passeggiata. Dopo un tour dell'isola sono soprattutto due i luoghi che invitano a una pausa: la Casa delle Farfalle e la Casa delle Palme. Oltre all'esposizione invernale, quest'anno si terrà per la prima volta sull'isola un piccolo mercatino invernale, nella corte barocca del castello.

- » Una delle Case delle Farfalle più grandi della Germania
- » Esposizione invernale «SIKU – Piccole Auto – grande mondo» (18 ottobre-9 febbraio)
- » Mercatino invernale scandinavo nella corte barocca del castello (14 novembre-6 gennaio, mercoledì-domenica 14.00-19.00)
- » Buffet natalizio svedese
- » Brunch domenicale
- » Visite guidate nel parco invernale
- » Workshop «preparazione di biscotti svedesi»

Ora e luogo

78465 Isola di Mainau, Germania
21.10.-19.3. (tutti i giorni dall'alba al tramonto)

INFORMAZIONI

Mainau GmbH, Tel. +49 7531 3030, info@mainau.de
www.mainau.de

21.11.–15.12.

Lindau



4



Natale al porto

A Lindau vi attende una festosa isola natalizia: lungo la passeggiata del porto potete curiosare tra stand amorevolmente decorati; tutta la città vecchia è decorata splendidamente, e invita agli acquisti natalizi, offrendo numerose proposte.

- » Posizione unica: lungo la promenade del porto di Lindau, direttamente sull'acqua e, di fronte, il meraviglioso panorama delle montagne innevate
- » Un'offerta variegata: artigianato e proposte gastronomiche, foresta di Natale con veri animali e accompagnamento musicale
- » Ulteriori, interessanti proposte: visite guidate dell'Avvento, tour con la sentinella notturna, crociere dell'Avvento

Ora e luogo

Promenade del porto, 88131 Lindau,
Germania
21.11.–15.12.
(giovedì–domenica 11.00–21.00)

INFORMAZIONI

Lindau Tourismus und Kongress GmbH, Tel. +49 8382 260030, info@lindau-tourismus.de
www.lindau.de

21.–23.11. | 30.11.–21.12.

Radolfzell

5



L'Avvento a Radolfzell

Al mercatino della cioccolata di Radolfzell tutto ruota attorno alla cioccolata. Il mercatino di Natale seduce i visitatori con oltre 80 stand e una raffinata offerta di prodotti artigianali. Dal 5 al 21 dicembre, inoltre, un ulteriore punto di interesse è il Villaggio dell'Avvento di Radolfzell.

- » Mercatino della cioccolata: raffinate praline e specialità alla cioccolata, workshop sulla cioccolata e dimostrazioni, programma collaterale con visite guidate legate al gusto, letture ed altro ancora
- » Mercatino di Natale: artigianato – di provenienza soprattutto regionale – vin brûlé del vignaiolo e prelibatezze locali
- » Villaggio dell'Avvento di Radolfzell: punto d'incontro suggestivo sulla Seetorplatz, vendita di waffel, vin brûlé e altre prelibatezze, prodotti artigianali e giornate di attività

Ora e luogo

Mercatino della cioccolata

Seetorplatz, 78315 Radolfzell, Germania
21.–23.11. (giovedì–sabato 11.00–19.00)

Villaggio dell'Avvento

Seetorplatz, 78315 Radolfzell, Germania
5.–21.12. (lunedì–sabato, attività di scuole, asili e associazioni)

Mercatino di Natale

Piazza del Mercato, 78315 Radolfzell, Germania
5.–8.12. (giovedì 14.00–20.00, venerdì–sabato 11.00–20.00, domenica 11.00–19.00)

INFORMAZIONI

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, Tel. +49 7732 81500, info@radolfzell-tourismus.de
www.radolfzell-tourismus.de

28.11.–22.12.

Costanza



Mercatino di Natale sul lago

La nave di Natale con panorama a 360°, una locanda natalizia a due piani, la vista mozzafiato sul lago e le Alpi e molto altro ancora caratterizzano il Mercatino di Natale al porto di Costanza. Circa 170 stand invitano al passeggio e allo shopping. Nel lago si rispecchiano 100.000 luci, l'edificio conciliare si staglia maestoso nel cielo invernale, il profumo di deliziosi dolcetti invita ad assaggi golosi e nella città vecchia si trovano deliziose idee regalo.

- » Nave di Natale con bar panoramico a 360°
- » Circa 170 fra commercianti e artigiani
- » Posizione eccellente, con stand che vanno dalla città vecchia fino al porto
- » Nel Lago di Costanza si specchiano circa 100.000 luci
- » Oggettistica rinomata di artigiani basati nell'area del Lago di Costanza
- » Programma collaterale gratuito per bambini con workshop di cucina, marionette e molto altro ancora
- » Cucina regionale
- » Intrattenimento musicale

Ora e luogo

Marktstätte, porto e nave di Natale,
78462 Costanza, Germania
28.11.–22.12. (tutti i giorni 11.00–20.00, cibo
e bevande fino alle 21.30,
venerdì–sabato 11.00–21.30, tutte le
bancarelle del mercato)

INFORMAZIONI

Marketing und Tourismus Konstanz GmbH, Tel. +49 7531 133030, kontakt@konstanz-info.com
www.costanza-lago-di-costanza.it/mercato-di-natale

29.11.–22.12.

Friedrichshafen



Natale sul lago

La sensazione che si respira tra le graziose casette in legno situate vicino al Museo Zeppelin è di magia natalizia, e il mercatino invita a passeggiare, divertirsi e fare shopping nella fantastica cornice che offre il panorama sul Lago di Costanza. Con oltre 60 stand amorevolmente decorati, un presepe a grandezza naturale e una piramide del Natale alta 13 metri, senza dimenticare la pista di pattinaggio di 350 mq, il mercatino di Natale è un polo d'attrazione per grandi e piccini.

- » Villaggio di casette con stand amorevolmente decorati
- » Un programma completo di spettacoli e di intrattenimento e per bambini
- » Artigianato
- » Decorazioni natalizie
- » Idee regalo
- » Specialità sveve, nazionali e internazionali, vini a base di bacche, vin brûlé e molto altro
- » Presepe vivente
- » Piramide di Natale alta 13 metri
- » Adiacente pista di pattinaggio di 350 qm
- » Visita guidata della chiesa del castello durante l'Avvento il 30.11, 7.12, 14.12 e il 21.12, tutti i giorni alle ore 16.00

Ora e luogo

Buchhornplatz, 88045 Friedrichshafen,
Germania
29.11.–22.12. (lunedì–giovedì 12.00–20.00,
venerdì–domenica 11.00–20.00)

INFORMAZIONI

Stadtmarketing Friedrichshafen, Tel. +49 7541 970780, info@stadtmarketing-fn.de
www.bodensee-weihnacht.de

29.11.–1.12. | 6.12.–8.12.

Tett nang



Natale al castello

Allegria prenatalizia da vivere al castello. Le ambizioni reali del complesso, un tempo appartenuto ai Montfort, incantano i visitatori. E qui non mancano mai prelibatezze, oggetti di artigianato e la voce degli angeli.

- » Momento delle favole al castello
- » Musica con strumenti a fiato e natalizia
- » San Nicolò e l'aiutante Rupprecht accolgono i bambini
- » Lavoretti di Natale
- » Pane abbrustolito sul fuoco nella tenda indiana
- » Cavalcata sui pony
- » Giostra carosello per i bambini

Ora e luogo

Nuovo castello di Tett nang – parco, corte d'onore e corte interna, 88069 Tett nang, Germania
29.11.–1.12. e 6.–8.12. (venerdì 17.00–21.00, sabato e domenica 14.00–21.00)

INFORMAZIONI

Informazioni Turistiche di Tett nang, Tel. +49 7542 510500, tourist-info@tett nang.de
www.tett nang.de

29.11.–22.12.

Ravensburg



Mercatino di Natale

Due mercatini, un'unica esperienza tutta da vivere: il mercatino di Natale tradizionale, così come il mercatino Reischmann, invitano a curiosare e fare shopping in un'atmosfera particolare.

- » Proposte di qualità in oltre 100 stand: artigianato locale e prelibatezze gastronomiche aspettano di essere scoperti dai visitatori
- » Il centro storico con le sue porte e torri offre una coulisse unica e suggestiva
- » Il calendario dell'Avvento più grande dell'Alta Svevia apre sera dopo sera una porticina
- » Numerose attività per bambini: pane da abbrustolire sul falò, preparazione dei biscottini di Natale per grandi e piccoli nella tenda-panetteria
- » Un variegato programma sul palcoscenico: la scuola di musica di Ravensburg e molti altri musicisti e cantanti contribuiscono a creare un'atmosfera festosa

Ora e luogo

Marienplatz e Bachstraße,
88212 Ravensburg, Germania
29.11.–22.12. (tutti i giorni 11.00–20.00)

INFORMAZIONI

Marketing della città di Ravensburg, Tel. +49 751 82316, stadtmarketing@ravensburg.de
www.ravensburg.de

12.-22.12.

Überlingen

10



Mercatino di Natale e pista di pattinaggio sul ghiaccio

Nel cuore della città vecchia artigiani e commercianti di Überlingen e della regione del Lago di Costanza presentano i loro prodotti e creazioni, esposti negli stand decorati a festa. Una visita al mercatino di Natale si completa al meglio con le corse sui pattini su ghiaccio sulla pista «ÜB on Ice».

- » Artigianato
- » Programma musicale
- » Programma giornaliero gratuito di intrattenimento per bambini
- » Prelibatezze di Natale
- » Pista di pattinaggio ÜB on Ice

Ora e luogo

Hofstatt, 88662 Überlingen, Germania
12.-22.12. (tutti i giorni dalle 11 alle 20)

Pista di pattinaggio sul ghiaccio
Lungolago, 88662 Überlingen, Germania
15.11.-6.1. (tutti i giorni 13.30-20.00,
venerdì et sabato 13.30-22.15)

INFORMAZIONI

Tourist-Information Überlingen, Tel. +49 7551 9471522,
info@ueberlingen-bodensee.de
www.ueberlingen-bodensee.de

13.-15.12.

Parco naturale skywalk in Algovia

11



Natale nel bosco allo skywalk in Algovia

Atmosfere natalizie a 1.000 metri d'altitudine, un mercatino di Natale ai confini del bosco, illuminazione delle feste, il profumo di dolci prelibatezze, molte attività e un meraviglioso panorama sulle montagne dell'Algovia...al mercatino di Natale nel bosco grandi e piccoli possono vivere la magia del periodo prenatalizio – inclusi i panorami spettacolari offerti dal percorso skywalk che si snoda, libero, fra le cime degli alberi.

- » Un mercatino ricco d'atmosfera ai margini del bosco
- » Area illuminata con lanterne e fuochi
- » Musiche natalizie con cori, ottoni e corni alpini
- » Laboratorio «fare le candele con i bambini»
- » Visita speciale di San Nicolò in persona e dell'incantevole regina delle nevi
- » Ingressi scontati per il parco naturale panoramico, incluso il percorso sulle cime degli alberi
- » Tanta neve (si spera)

Ora e luogo

Parco naturale skywalk in Algovia,
88175 Scheidegg, Germania
13.-15.12. (venerdì 16.00-20.00,
sabato 11.00-20.00, domenica 11.00-19.00)
Ingresso 4,50 Euro
Ingresso gratuito per bambini

INFORMAZIONI

Parco naturale skywalk in Algovia, Tel. +49 8381 8961800, info@skywalk-allgaeu.de
www.skywalk-allgaeu.de

15.11.–24.12

Vorarlberg



© Stadtmärkte und Tourismus Feldkirch GmbH, Magdalena Turtcher

Mercatini di Natale a Bregenz, Dornbirn e Feldkirch

Nel Vorarlberg si tengono molteplici mercatini natalizi. I visitatori trovano prelibatezze gastronomiche e oggetti di artigianato anche a Bregenz, Dornbirn e Feldkirch.

- » Un presepe vivente a Bregenz
- » Il mercatino dell'artigianato nella città alta di Bregenz
- » Il variegato programma collaterale di attività per bambini a Dornbirn
- » Canti natalizi tradizionali a Feldkirch
- » Visite guidate con la sentinella notturna a Feldkirch

Ora e luogo

Bregenz, Dornbirn e Feldkirch, Austria

Bregenz Kornmarktplatz

15.11.–23.12 (tutti i giorni 11.00–21.00)

Bregenzer città alta

7.–22.12. (sabato–domenica 15.00–20.00)

Dornbirn

22.11.–23.12.

(lunedì–venerdì e domenica 14.00–19.30,
sabato 10.00–19.30)

Feldkirch

29.11.–23.12. (tutti i giorni 10.00–20.00)

24.12. (10.00–13.00)

INFORMAZIONI

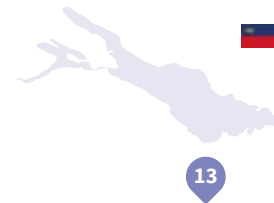
Bregenz: www.bregenz.travel

Dornbirn: www.christkindlemarkt.at

Feldkirch: www.feldkirch.travel

14.–15.12.

Vaduz



Mercatino di Natale con vista sul castello

Un magico villaggio incantato natalizio immerso in un paesaggio magnifico, tra imponenti montagne dalle cime imbiancate. Dal centro si gode di una vista unica sul castello della famiglia regnante, posta sopra la cittadella del centro di Vaduz.

- » Vista unica sul castello di Vaduz, dove abita la famiglia regnante
- » Circa 80 stand natalizi che propongono una ricca offerta di regali di Natale e decorazioni dell'Avvento amorevolmente preparate
- » Specialità culinarie dalla cucina e dalla cantina
- » Canti di Natale di diversi cori e gruppi musicali
- » Pista di pattinaggio «Vaduz on Ice», in pieno centro
- » Diverse attrazioni per bambini, come i tour in carrozza e trenino «Märlizögle»
- » La posta di Gesù bambino
- » Illuminazione unica e principesca

Ora e luogo

Cittadella, 9490 Vaduz,

Principato del Liechtenstein

14.–15.12. (sabato 11.00–19.00,

domenica 11.00–17.00)

Pista di pattinaggio sul ghiaccio

«Vaduz on Ice»

8 novembre–6 gennaio (tutti i giorni)

INFORMAZIONI

Associazione Marketing Vaduz e. V., Tel. +423 794 4080, info@erlebevaduz.li

www.erlebevaduz.li



© Curt Huber

Navi di natale

Navi decorate a festa con motivi natalizi attraversano il Lago di Costanza e collegano tra loro i mercatini di Natale in Germania, Austria e Svizzera.

8.11.2019–22.2.2020

Compagnia svizzera di navigazione



© Achim Mende

Crociere a tema

Speciali crociere notturne sul lago, caratterizzate da una raffinata offerta culinaria – un sogno d'inverno davvero particolare.

- » Crociere a tema fonduta/raclette: Ogni preferenza è accontentata: assaporare una fonduta di formaggio, una raclette o una fonduta alla cinese con amici o con la famiglia
- » Corse per il mercatino al porto di Lindau: Andare al mercatino di Natale di Lindau – evitando le code in macchina – concedendosi nel mentre anche un aperitivo
- » Navi di San Silvestro

Porto e orari di partenza

Porti di Romanshorn, Kreuzlingen e Rorschach, Svizzera

Crociere a tema fonduta/raclette

8.11.–22.2. (ogni venerdì e sabato)

Corse per il mercatino al porto di Lindau

30.11.–15.12. (ogni sabato e domenica)

Navi di San Silvestro

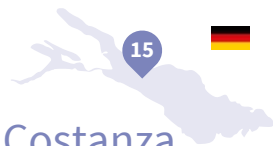
31.12.

INFORMAZIONI

Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft AG, Tel. +41 71 4667888, info@sbsag.ch
www.bodenseeschiffe.ch

23.11.–15.12.

Compagnie di Navigazione del Lago di Costanza



Le corse dell'Avvento

Approfittate di una mini-crociera di due ore accompagnata da musica natalizia, e lasciatevi coccolare con una tazza di caffè e con una buona fetta di torta.

- » Corsa natalizia in nave, inclusa una tazza di caffè/tè e una fetta di torta
- » Musica natalizia per entrare nell'atmosfera del periodo più bello dell'anno
- » Arrivo di San Nicolò per grandi e piccini (8. Dicembre)
- » Decorazioni natalizie su tutta la nave

Porto e orari di partenza

Porti di Costanza e Lindau, Germania

Da Costanza

30.11.–8.12. (sabato-domenica 14.00–16.00)

Da Lindau

23.11.–15.12. (sabato-domenica 14.00–16.00)

INFORMAZIONI

Bodensee-Schiffsbetriebe GmbH, Tel. +49 7531 36400, info@bsb.de
www.bsb.de

28.11.2019–6.1.2020

Catamarano Lago di Costanza



Mercatini e shopping natalizio con il catamarano

Da porto a porto: il catamarano fa la spola ogni ora tra Friedrichshafen e Costanza e trasporta "in volo" i suoi passeggeri, comodamente e senza soste, da una sponda all'altra del lago, per ciò che offre di meglio lo shopping natalizio. Senza dover cercare parcheggio, senza code e in soli 52 minuti si arriva direttamente nei centri storici – riscaldati nel corpo e nel cuore.

- » Biglietto a/r 14,50 Euro (bambini 7,50 Euro, famiglie 36,50 Euro)
- » Biglietto a/r inclusi bevanda calda e dolcetto alla cannella 18,50 Euro (bambini 11,50 Euro)
- » Collegamento ogni ora al minuto 0.2
- » Serale: 28 novembre–22 dicembre alle 21.02 da Costanza, alle 20.02 da Friedrichshafen

Porto e orari di partenza

Porti di Friedrichshafen e Costanza, Germania

28.11.–6.1. (ogni ora,
lunedì–venerdì 6.02–19.00,
sabato 8.02–19.02, domenica 9.02–18.02)
24.12. (8.02–17.02)
31.12. (8.02–19.02)

Traffico serale aggiuntivo
28.11–22.12. (20.02 da Friedrichshafen,
21.02 da Costanza)

INFORMAZIONI

Società armatrice Catamarano Lago di Costanza, Tel. +49 7541 971 0900, info@der-katamaran.de
www.der-katamaran.de

28.11.–15.12.

Vorarlberg-Lines



Nave di Natale

Visitate più mercatini in un solo giorno. Nel periodo che va dal 28 novembre al 15 dicembre, dal giovedì al venerdì, la nave di Natale MS Austria fa la spola tra Bregenz e Lindau più volte al giorno.

- » Trenino in miniatura MEC Bregenz
- » Bosco delle Favole
- » Mostra sui presepi
- » Collegamento in nave tra il mercatino di Natale di Lindau e quello di Bregenz
- » Vista da sogno della costa e dei porti

Porto e orari di partenza

Porti di Bregenz, Lochau e Lindau, Austria e Germania
28.11.–15.12. (venerdì–domenica)

Porto di Bregenz

Partenza: 12.30, 14.10, 15.50, 17.30
Arrivo: 13.55, 15.35, 17.15, 18.55

Porto di Lochau-Kaiserstrand

partenza/arrivo: 12.40, 14.20, 16.00, 17.40
(Solo in presenza di un livello d'acqua sufficiente)

Porto di Lindau

Arrivo: 13.05, 14.45, 16.25, 18.05
Partenza: 13.20, 15.00, 16.40, 18.20

INFORMAZIONI

Vorarlberg-Lines, Tel. +43 5574 42868, info@vorarlberg-lines.at
www.vorarlberg-lines.at

3.–31.12.

MS Oesterreich



L'Avvento e il Capodanno a bordo della motonave art déco Oesterreich

La motonave Oesterreich entrò in servizio nel 1928, inaugurando l'era delle motonavi sul Lago di Costanza. Negli anni passati e grazie a un importante impegno, la nave è stata completamente restaurata. Venite a bordo di questo gioiello e cogliete l'occasione per festeggiare l'Avvento e il Capodanno in grande stile, sulla motonave art déco Oesterreich.

- » L'incanto del Natale a Costanza: in tre date vi portiamo al famoso mercatino di Natale di Costanza, e vi coccoliamo sia all'andata che al ritorno con le delizie gastronomiche del celebre chef Heino Huber.
- » Magic Christmas Cruise: inaugurate il Natale con il vostro team o un intimo gruppo di amici a bordo della meravigliosa motonave art déco Oesterreich.
- » Capodanno imperiale: state già pensando al nuovo anno? Prima lo fate, e più grande sarà la gioiosa attesa di festeggiare un San Silvestro speciale a bordo della meravigliosa nave Oesterreich.

Porto e orari di partenza

Porto di Hard, Austria

Incanto del Natale a Costanza

8.12., 15.12., 22.12.

Magic Christmas Cruise

3.12., 4.12., 5.12., 6.12., 10.12., 11.12., 12.12., 13.12., 17.12., 18.12., 19.12., 20.12.

Capodanno imperiale

31.12.

INFORMAZIONI

Compagnia di navigazione Hohentwiel m.b.H., Tel.: +43 5574 6356,
welcome@ms-oesterreich.eu
www.ms-oesterreich.eu

Offerte di natale

E con i pacchetti natalizi gli esercizi dell'ospitalità locali arricchiscono ulteriormente l'offerta per le vacanze invernali nella regione dei quattro Paesi.



28.11.–21.12.

Hotel di vostra scelta a San Gallo



Scoprire la città delle stelle di San Gallo

Vivete la vostra personale avventura natalizia nella città delle 700 stelle e soggiornate in un hotel di vostra scelta a San Gallo! Questa esclusiva offerta di soggiorno include da una a tre notti a San Gallo, la partecipazione alla visita guidata di Natale e un regalo di Natale.

- » Da una a tre notti in un hotel di vostra scelta, colazione inclusa
- » Partecipazione a una visita guidata natalizia attraverso la città delle stelle, che si conclude al ristorante Splügen
- » Regalo di Natale
- » Mercatini di Natale sulla Piazza del Mercato e sulla Piazza di Gallo
- » Illuminazione unica dell'Avvento con 700 stelle, che trasporta la città vecchia in una magica atmosfera

Offerta speciale

28.11.–21.12.

*A partire da 116 CHF a persona in camera doppia

A partire da
116 CHF
a persona*

INFORMAZIONI

St.Gallen-Bodensee Tourismus, 9001 San Gallo, Svizzera, Tel. +41 71 227 3737,
info@st.gallen-bodensee.ch
www.st.gallen-bodensee.ch

25.10.2019–31.3.2020

Ringhotel Krone Friedrichshafen



L'inverno al Krone Ringhotel

Non vediamo l'ora! Questi sono giorni particolari, quando il tempo perde il suo abituale significato. La natura si riposa e noi tutti ci concentriamo sull'essenziale. Calore, vicinanza, conversazioni piacevoli, assaggi gustosi e nutrimento dell'anima.

- » Soggiorno di due notti con prima colazione dal ricco buffet
- » Un aperitivo al pianobar
- » Due cene da cinque portate comprese nella mezza pensione
- » Utilizzo gratuito del centro wellness: piscina con giardino d'inverno per i momenti di relax e cabina a raggi infrarossi, sala per il fitness, area sauna con casetta per la sauna, sanarium, grotta di sale, sala per il riposo con letti ad acqua, area all'aperto con fontana di ghiaccio e lounge per il tè con caminetto
- » Parcheggio gratuito nel garage al piano interrato
- » Connessione internet gratuita

Offerta speciale

25.10.–31.3.

*A partire da 194 Euro a persona in camera doppia (tranne che a Natale e a Capodanno)

A partire da
194 €
a persona*

INFORMAZIONI

Ringhotel Krone Schnetzenhausen, 88045 Friedrichshafen, Germania, Tel. +49 7541 4080,
info@ringhotel-krone.de
www.ringhotel-krone.de

21.–24.11. | 28.11.–1.12. | 5.–8.12. | 12.–15.12.

Bayerischer Hof Lindau



L'incanto dell'Avvento sull'Isola del Natale

Grazie alla sua posizione unica – affacciato com'è sul panorama delle montagne innevate e posto direttamente sull'acqua – il mercatino del porto di Lindau è considerato uno dei più belli della Germania. Dal 21 novembre al 15 dicembre, dal giovedì alla domenica, potrete qui splendidamente ingannare l'attesa del Natale.

- » Due pernottamenti, inclusa ricca colazione a buffet
- » Rilassatevi nel nostro centro benessere con sauna, sanarium, bagno turco, palestra, o nella nostra piscina
- » Un dolcetto Lebkuchen di pasticceria e una tazza di vin brulé
- » Menù dell'Avvento di tre portate
- » «Fate il vostro gioco» al casinò di Lindau (ingresso gratuito e una bibita al bar)
- » Possibilità di prenotare ulteriori servizi come crociere dell'Avvento, visite guidate della città, massaggi e trattamenti di bellezza

Offerta speciale

21.–24.11., 28.11.–1.12., 5.–8.12., 12.–15.12.

*A partire da 238 Euro a persona in camera doppia

A partire da
238 €
a persona*

INFORMAZIONI

Hotel Bayerischer Hof, 88131 Lindau, Germania, Tel. +49 8382 9150,
hotel@bayerischerhof-lindau.de
www.bayerischerhof-lindau.de

Panoramica di tutti i eventi di Nata le

I mercatini di natale

	Seite
21.10.–19.03.	Incanto d'inverno, Isola di Mainau (DE) 9
08.11.–06.01.	Pista di pattinaggio Vaduz on Ice, Vaduz (LI) 19
15.11.–06.01.	Pista di pattinaggio ÜB on Ice, Überlingen (DE) 16
15.11.–23.12.	Mercatino di Natale sulla Kornmarktplatz, Bregenz (AT) 18
21.11.–23.11.	Mercatino della Cioccolata, Radolfzell (DE) 11
21.11.–15.12.	Natale al porto, Lindau (DE) 10
22.11.–23.12.	Mercatino di Natale, Dornbirn (AT) 18
27.11.	Mercatino locale dell'Avvento, Bodolz (DE)
27.11.–01.12.	Mercatino di Natale, castello di Großlaupheim (DE)
28.11.–01.12.	Mercatino di Natale, Ochsenhausen (DE)
28.11.–01.12.	Mercatino di Natale, Leutkirch (DE)
28.11.–22.12.	Mercatino di Natale sul lago, Costanza (DE) 12
28.11.–22.12.	Città delle stelle, San Gallo (CH) 7
29.11.	Mercatino dell'Avvento, Oberteuringen (DE)
29.11.–30.11.	Mercatino di Natale, Meersburg (DE)
29.11.–30.11.	Mercatino dell'Avvento, Weingarten (DE)
29.11.–30.11.	Mercatino di Natale, Kressbronn (DE)
29.11.–30.11.	Mercatino dei cavalli e delle botteghe, Bad Schussenried (DE)
29.11.–01.12.	Natale al castello, Tettngang (DE) 14
29.11.–22.12.	Natale sul lago, Friedrichshafen (DE) 13
29.11.–22.12.	Mercatino di Natale, Ravensburg (DE) 15
29.11.–23.12.	L'incanto delle casette, Singen (DE)
29.11.–24.12.	Mercatino di Natale, Feldkirch (AT) 18
30.11.	Mercatino di Natale, Wilhelmsdorf (DE)
30.11.	Mercatino dell'Avvento, Wasserburg (DE)
30.11.	Mercatino di Natale, Isola di Reichenau (DE)
30.11.	Mercatino di San Nicolò, Bad Saulgau (DE)
30.11.	Mercatino di Natale, Arbon (CH)
30.11.–01.12.	Mercatino di Natale, Altshausen (DE)
30.11.–01.12.	Mercatino di Natale, Castello di Salem (DE)
30.11.–01.12.	Mercatino di Natale, Bad Wurzach (DE)
30.11.–01.12.	Mercatino di Natale, Engen (DE)
30.11.–01.12.	Mercatino di San Nicolò, Deggenhausertal (DE)
30.11.–15.12.	Mercatino di Natale, Biberach (DE)
30.11.–21.12.	Villaggio dell'Avvento, Radolfzell (DE) 11
01.12.	Mercatino dell'Avvento, Hagnau (DE)
01.12.	Klosenmarkt, Aach (DE)
01.12.	Mercatino dell'Avvento al castello, Weingarten (DE)
04.12.–08.12.	Natale al castello, Isny (DE)
04.12.–31.12.	Märlistadt, Stein am Rhein (CH) 8
05.12.–08.12.	Mercatino di San Nicolò, Weingarten (DE)
05.12.–08.12.	Mercatino di Natale, Radolfzell (DE) 11
06.12.–08.12.	Natale al Castello, Tettngang (DE) 14
06.12.–07.12.	Incanto dell'Avvento, Pfundorf (DE)
06.12.–07.12.	Mercatino di Natale, Nonnenhorn (DE)
06.12.–08.12.	Mercatino di Natale, Langenargen (DE)
06.12.–08.12.	Mercatino di Natale, Markdorf (DE)
07.12.	Mercatino di Natale, Wangen im Allgäu (DE)
07.12.	Mercatino di Natale, Riedlingen (DE)
07.12.	Avvento ad Ostrach, Ostrach (DE)
07.12.	Mercatino di Natale, Gaienhofen (DE)
07.12.	Mercatino di Natale, Steißlingen (DE)

07.12.–08.12.	Natale nel villaggio alto svevo, Villaggio-Museo dell'Alta Svevia a Kürnberg (DE)
07.12.–22.12.	Mercatino di Natale nella città alta, Bregenz (AT) – solo sabato, domenica 18
10.12.–11.12.	Mercatino di Natale studentesco, Weingarten (DE)
12.12.–15.12.	Mercatino di Natale, Ermatingen (CH)
12.12.–22.12.	Mercatino di Natale, Überlingen (DE) 16
13.12.–15.12.	Natale nel bosco, skywalk in Algovia (DE) 17
13.12.–15.12.	Mercatino di Natale, Bad Buchau (DE)
13.12.–15.12.	Mercatino dell'Avvento di Wolfegg, Museo-Fattoria di Wolfegg (DE)
14.12.	Incanto d'inverno, Stockach (DE)
14.12.	Mercatino di Natale, Wangen im Allgäu (DE)
14.12.	Mercatino di Natale, Castello di Herdern (CH)
14.12.–15.12.	Mercatino di Natale con vista sul castello, Vaduz (LI) 19
14.12.–15.12.	Mercatino di Natale, Immenstaad (DE)
14.12.–15.12.	Mercatino di Natale, Sciaffusa (CH)
15.12.	Mercatino di Natale, Bermatingen (DE)
18.12.–22.12.	Mercatino di Natale, Bad Saulgau (DE)
19.12.	Festa d'inverno al porto, Langenargen (DE)
20.12.–22.12.	Mercatino di Natale, Frauenfeld (CH)
21.12.	Mercatino di Natale, Wangen im Allgäu (DE)
21.12.–22.12.	Mercatino di Natale, Eriskirch (DE)
Navi di natale	
23.11.–15.12.	Le corse dell'Avvento, Compagnie di Navigazione del Lago di Costanza (DE) 22
08.11.–22.02.	Crociere a tema, Compagnia svizzera di navigazione (CH) 21
28.11.–15.12.	Nave di Natale, Vorarlberg-Lines (AT) 24
28.11.–06.01.	Mercatini e shopping natalizio con il catamarano (DE) 23
03.12.–31.12.	L'Avvento e il Capodanno a bordo della motonave art déco Osterreich (AT) 25

Forse, il più bel regalo di natale:

LA BODENSEE CARD^{PLUS} INVERNO

Regalare – o regalarsi – tre giorni di vere avventure.

La La Bodensee Card ^{PLUS} Inverno offre l'ingresso gratuito a 60 attrazioni invernali in Germania, Austria, Svizzera e nel Principato del Liechtenstein! La notizia migliore? La carta vale in tre giorni a scelta compresi tra il 21 ottobre 2019 e il 3 aprile 2020.

Sono a bordo:

- » La cabinovia del Sântis
- » L'Isola di Mainau
- » La cabinovia del Pfänder
- » Le funivie di Malbun
- » Esperienze esclusive da prenotare

DA 39 EURO

Informazioni, voucher-regalo e ordini:
www.bodensee-card.eu





Internationale Bodensee Tourismus GmbH

Hafenstraße 6, 78462 Constance, Germania

www.lagodicostanza.eu

Editore

Internationale Bodensee Tourismus GmbH

Foto di copertina

Natale al porto, Lindau

Foto: Wolfgang Schneider

Disegno

vergissmeinnicht GmbH, Konstanz